Саратовский государственный университет

имени Н.Г. Чернышевского

Институт филологии и журналистики

Совет молодых учёных

Всероссийская конференция молодых учёных,

посвящённая 115-летию профессора Т.М. Акимовой

ФИЛОЛОГИЯ И ЖУРНАЛИСТИКА

В XXI ВЕКЕ

23-25 апреля 2014 года

Саратов

**Байрамова Ф.О.**

Применение данных социо- и психолингвистики в экспертной практике (на примере криминалистической экспертизы видео- и звукозаписей)

Производство экспертизы видео- и звукозаписей – одна из наиболее распространенных задач современного прикладного языкознания. Среди вопросов, решаемых экспертом в данной области, представлены следующие типовые вопросы:

- классификационные (установление дословного содержания разговора и атрибуция реплик говорящим),

- диагностические (установление речевых характеристик говорящего, а также - наличия признаков монтажа и иных изменений, внесённых в процессе записи или после неё),

- идентификационные (идентификация говорящего по голосу и речи на материале предоставленных судом или следствием звукозаписей).

У разных экспертных организаций (частных и государственных) есть методические подходы для решения каждой из этих задач (методики установления дословного содержания разговора, разработанные МВД России, методики по исследованию текста на предмет установления неситуационных изменений (МВД), методика поиска признаков монтажа (Институт криминалистики ФСБ), методические рекомендации по производству экспертизы звукозаписей СЭУ Минюста, исследование тембрально-мелодических характеристик голоса (МВД), методики по идентификации и диагностики говорящего по устным фонограммам его речи (МВД), методика идентификации говорящего «Диалект» (ФСБ, МВД, ФСКН), «Этнос» (ФСКН), метод формантного выравнивания (ЦРТ, Форенэкс). При этом надо отметить, что кажущееся обилие существующих разработок не гарантирует возможность дать категорический ответ на вопросы, которые ставятся перед экспертом. Кроме того, помимо типовых перед экспертом могут быть поставлены еще нетривиальные вопросы или же вопросы, которые пока не ставятся правоприменителем постоянно или же решаются не каждым экспертом (например, к ним можно отнести вопрос об установлении признаков подготовленности или спонтанности речи, а также ряд комплексных задач, решаемых совместно с экспертами-психологами – например, установление эмоционального состояния говорящего по его речи).

Речь, будучи явлением многогранным, не только сохраняет и передаёт информацию, но и сама является источником информации о говорящем, она синтетична, и вычленить в ней признак, содержащий в себе однозначные данные о говорящем, практически невозможно. Поэтому эксперт, работая над конкретной экспертной задачей, прибегает к данным психо- и социолингвистики, чтобы полностью и научно исследовать речевой материал.

Приведём два примера использования данных психо- и социолингвистики для решения конкретных экспертных задач (так как пока нет данных о прохождении дел в суде, сведения об экспертизе могут быть предоставлены исключительно в обобщенном виде без деталей).

В рамках производства экспертизы по видеозаписям, где девочка 4-хлетнего возраста рассказывает о предполагаемых сексуальных домогательствах отца, были поставлены вопросы о спонтанности или подготовленности её речи, о её эмоциональном состоянии в момент разговора и о соответствии слов и выражений, произнесённых ею, её возрасту. Все вопросы решались в рамках комплексной экспертизы. Экспертное лингвистическое исследование детской речи не отражено в существующих методических источниках, потому для полноценного изучения материалов были использованы данные по онтогенезу речи, представленные в научной и учебной литературе («Основы психолингвистики» Леонтьева, «Онтогенез речевой деятельности» Лепской, «Психолингвистика» Белянина, «Событие и текст» Шабеса, а также «Невербальная семиотика» Крейдлина). Безусловно, список работ мог быть иным – важно то, что для анализа специфического объекта – детской речи – эксперт не может обойтись без привлечения данных психолингвистики. В детской речи для эксперта представляет интерес не только отрицательный материал – т.н. ошибки, когда, осваивая основные словообразовательные модели ребёнок «сочиняет» новые слова или неожиданным образом сочетает слова, но и важны этапы освоения языка, формирования речевых навыков, возможность установить принципиальную возможность использования ряда лексем и конструкций. Именно с учётом этих данных может быть исследован экспертный материал и сделан определённый вывод.

Второй пример касается использования социолингвистических данных при производстве экспертизы звукозаписей. Сегодня русская речь представляет собой контаминацию нормативной речи и ее региональных вариантов. Таким образом, эксперт часто имеет дело с т.н. интерферированной речью – речью, содержащей в себе признаки акцента или диалекта. Существующие методики рассчитаны в первую очередь на проведение идентификации по нормативной русской речи. Однако сегодня ситуация с повсеместной миграцией требует от эксперта ориентирования в возможных признаках отклонения от нормативной русской речи с учетом того, что перед ним может быть оставлена задача диагностики черт того или иного языка или акцента. Эту задачу пытались решить в ряде программных продуктов, адресованных экспертам (Территория, Фонексия, Этнос), однако до сих пор описание типов акцентов и диалектов являются не решённой до конца задачей. Существуют работы, посвящённые описанию и анализу одного или нескольких акцентов говорящих на русском языке носителей других языков. В некоторых из них представлены основные позиции для проявления иноязычного акцента в звучащей русской речи (при оформлении ритмической структуры слова и при настройке артикуляционной базы), в которых отражаются различия фонетических и фонологических систем контактирующих языков (диалектов).

В то же время, рассмотрение особенностей диалектных разновидностей русского языка показывает, что для установления территории, где сформировались речевые навыки говорящего, требуется выделить комплекс интерферированных признаков. Кроме того, необходимо уделять особое внимание ритмической организации слова (а именно – учитывать наличие просодического ядра и особенности качественной и количественной редукции безударных гласных[[1]](#footnote-1)). При этом ключевыми следует признать позиции ударного и первого предударного гласных, поскольку в ряде диалектов между ними отмечается непосредственная связь, которая неосознанно переносится из диалектной речи в нормативную.

При переходе к литературной речи от диалектной могут наблюдаться различные особенности в ритмической организации слова, в частности, сохранение соотношения ударных и безударных слогов (при соблюдении качественной редукции, соответствующей литературной норме. Не менее важной является позиция 1-го предударного слога после мягкого согласного.

Черты консонантизма содержат также пересечения с иноязычным акцентом и требует учета не только качества согласных, но и их позиционного варьирования. Общая идея та же, что и с гласными – фонема в сильной позиции изживается быстрее, чем в слабой. Многие явления мы можем обнаружить только при учете позиционного варьирования согласных.

Часть признаков может совпадать с признаками иноязычного акцента. Поэтому сделать вывод о возможном происхождении отклонений в интерферированной русской речи возможно только на основании комплекса сегментных и суперсегментных признаков.

Важно отметить, что некоторые признаки могут иметь и морфологическую основу. Часть таких явлений характерна для людей с более низкой культурой, с более низким образованием.

Таким образом, без учёта комплекса признаков и без рассмотрения отклонений в системе признаков разных региональных групп эксперт будет ограничен в решении вопросов идентификации и диагностики говорящих с акцентом/диалектом, а также при установлении наличия или отсутствия признаков имитации акцента или диалекта. Только научные данные позволяют сделать достоверное и обоснованное решение в процессе проведения экспертизы звукозаписей.

1. Мы опираемся на данные Е.А. Нефедовой, представленные в прочитанном курсе лекций по русской диалектологии. [↑](#footnote-ref-1)